

Distr.  
GENERAL

TD/B/40(1)/14 (Vol.I)  
18 October 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ  
ЕГО Сороковой СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
20 сентября - 1 октября 1993 года

Том I

**Доклад Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций**



СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	6
I. РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ .....	7
А. Выводы Совета .....	7
Выводы 405 (XL): Глобальная взаимозависимость .....	7
Выводы 406 (XL): Вопросы задолженности .....	9
Выводы 407 (XL): Устойчивое развитие .....	11
Выводы 408 (XL): Экономические пространства и региональные интеграционные процессы .....	14
В. Другие решения .....	15
Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран (пункт 6 повестки дня) .....	15
Заявление Председателя .....	15
Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (пункт 7 повестки дня) .....	16
Помощь ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 8 повестки дня) .....	17
Другие вопросы в области торговли и развития (пункт 9 повестки дня):	
а) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли .....	17
б) Рыночные механизмы передачи технологии развивающимся странами .....	18
II. ЗАЯВЛЕНИЯ С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПОЗИЦИИ .....	19
А. Заявление Израиля в связи с пунктом 8 повестки дня о помощи палестинскому народу .....	19
В. Заявление Соединенных Штатов Америки в связи с докладом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 9 а) повестки дня) .....	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
III.	ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ .....	20
A.	Открытие сессии .....	20
B.	Выборы должностных лиц (пункт 1 а) повестки дня)	20
C.	Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 1 b) повестки дня) .....	20
D.	Учреждение сессионных органов .....	21
E.	Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 1 с) повестки дня) .....	22
F.	Предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета (пункт 1 d) повестки дня) .....	22
G.	Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (пункт 1 e) повестки дня) .....	23
H.	Утверждение круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению (пункт 1 l e) повестки дня) .....	23
I.	Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета (пункт 1 l f) повестки дня) .....	24
J.	Назначение и классификация неправительственных организаций, согласно правилу 77 правил процедуры Совета (пункт 1 l g) повестки дня) .....	24
K.	Подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году (пункт 1 l h) повестки дня) .....	25
L.	Рассмотрение расписания совещаний (пункт 1 l i) повестки дня) .....	26
M.	Административные и финансовые последствия решений Совета (пункт 1 l j) повестки дня) .....	27
N.	Утверждение доклада Совета (пункт 13 повестки дня)	28

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

ПРИЛОЖЕНИЯ

<u>Приложение</u>		<u>Стр.</u>
I.	Повестка дня первой части сороковой сессии Совета по торговле и развитию .....	29
II.	Предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета по торговле и развитию .....	31
III.	Административные и финансовые последствия решений Совета .....	33
IV.	Обсуждения проведенные в Совете по торговле и развитию по пункту 8 повестки дня о помощи ЮНКТАД палестинскому народу .....	34
V.	Членский состав и участники .....	48

## ВВЕДЕНИЕ

Первая часть сороковой сессии Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве с 20 сентября по 1 октября 1993 года. В ходе сессии Совет провел шесть пленарных заседаний: 827-832-е заседания.

Настоящий доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций подготовлен Докладчиком под общим руководством Председателя Совета в соответствии с руководящими положениями, утвержденными Советом в приложении к его решению 302 (XXIX) от 21 сентября 1984 года. В докладе отражены соответствующие решения Совета по основным пунктам его повестки дня (раздел I), заявления с изложением позиции в связи с конкретными решениями Совета (раздел II) и процедурные, институциональные, организационные и административные вопросы (раздел III).

В связи с решениями, изложенными в разделе I, внимание обращается на пункт 56 Картахенских обязательств, в котором отмечается следующее:

"Результаты процесса обсуждений в Совете по торговле и развитию и его вспомогательных органах необязательно должны принимать форму резолюций. Следует шире использовать такие формы, как принятие согласованных выводов, подготовка оценок и подведение итогов председательствующим на заседании, особенно в тех случаях, когда рассматриваются новые или сложные проблемы, требующие дополнительного изучения и выработки общих концепций".

В томе II доклада Совета о работе первой части его сороковой сессии, который впоследствии выйдет под условным обозначением TD/B/40(1)/14 (vol. II), будут отражены все заявления, сделанные в ходе сессии по различным пунктам повестки дня.

I. РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ  
ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ 1/

A. Выводы Совета

Пункт 2 Международные последствия макроэкономической политики и проблем, касающихся взаимозависимости: динамика роста в контексте глобальной взаимозависимости

Выводы 405 (XL): Глобальная взаимозависимость

1. В ходе обсуждения международных последствий макроэкономической политики и проблем, касающихся взаимозависимости, которое Совет по торговле и развитию проводит ежегодно в соответствии с пунктом 66 Картаженских обязательств, в этом году основное внимание было уделено теме "Динамика роста в контексте глобальной взаимозависимости". Как обычно, прения проводились на основе Доклада о торговле и развитии, 1993 год, и неофициальных обсуждений с участием ряда экспертов, приглашенных для этой цели Генеральным секретарем ЮНКТАД.

2. Отличительной чертой проводившихся в этом году прений является тот факт, что в выступлениях многих делегаций из всех регионов мира упор делался на существо вопроса. Было выражено единодушное мнение, что направленность прений, в том числе уделение все большего внимания прошлому и текущему опыту в различных частях мира, полностью соответствует Картаженским обязательствам. Было также выражено общее мнение в отношении того, что Доклад о торговле и развитии, 1993 год, составлен на высоком профессиональном уровне, позволяет по-новому взглянуть на проблемы, имеющие политическое значение, и ставит эти проблемы четко и со всей остротой. Была также выражена признательность Генеральному секретарю ЮНКТАД за приглашение высококвалифицированных экспертов.

3. Был достигнут широкий консенсус в отношении того, что продолжающийся экономический спад в развитых странах с рыночной экономикой является предметом серьезной озабоченности для всех групп стран. Многие делегации отметили, что низкие темпы роста приводят не только к росту безработицы в развитых странах, которая уже достигла недопустимых уровней, но также к усилению протекционистского давления и ограничению спроса на импортные товары из других стран, в особенности из развивающихся стран, что, соответственно, оказывает понижающее давление на цены на такие товары. Многие делегации отметили, что условия торговли развивающихся стран в секторе как сырьевых товаров, так и продукции обрабатывающей промышленности постоянно ухудшаются, что оказывает неблагоприятное воздействие на ход и перспективы их развития. Была выражена глубокая озабоченность в связи с влиянием низких цен на сырьевые товары на положение стран, экономика которых зависит от сырьевого сектора, в том числе наименее развитых стран.

4. Было признано, что, хотя стимулирующая макроэкономическая политика, возможно, позволит выйти из экономического спада, многие правительства стоят перед дилеммой: финансово-бюджетная политика, направленная на стимулирование спроса и расширение занятости, может привести к дальнейшему росту дефицита государственного бюджета и задолженности, в то время как классическая жесткая

---

1/ Решения Совета по организационным и институциональным вопросам см. в разделе III ниже.

финансово-бюджетная политика ведет к росту безработицы. Ряд делегаций высказались за подход, предлагаемый для решения этой дилеммы в Докладе о торговле и развитии: смягчение кредитно-денежной и финансово-бюджетной политики в целях активизации экономической деятельности в сочетании с приватизацией и взиманием единовременного налога на капитал в целях сокращения государственной задолженности. Однако другие делегации подвергли критике этот подход, а некоторые предложили иные подходы, характеризующиеся рыночной ориентацией, и/или отметили необходимость увеличения расходов на инфраструктуру.

5. При рассмотрении масштабов и характера динамики роста в развивающихся странах и в странах Центральной и Восточной Европы, находящихся на переходном этапе, многие делегации отметили существование значительных различий в накопленном ими опыте. В то время как в некоторых странах отмечаются прекрасные показатели, а в других - обнадеживающий прогресс, во многих странах темпы роста являются чрезвычайно низкими. Многие страны на всех континентах внесли кардинальные изменения в свою политику, ориентируясь на рыночную экономику, однако полученные результаты с точки зрения улучшения экономических показателей и перспектив оказались неоднородными. По мнению многих делегаций, накопленный опыт является неоднозначным, и правительствам следует занимать более прагматичную позицию и избегать повторения и своих, и чужих ошибок, осуществляя при этом поиск новых успешных решений и используя их в своей деятельности. Было отмечено, что в определенных условиях правительственное вмешательство может оказаться полезным, но оно зачастую применяется неправильно; и некоторые выступавшие отметили, что рыночные подходы во многих случаях позволили достичь более высоких темпов роста. Было высказано мнение, что правительствам заинтересованных стран необходимо постоянно анализировать соответствующую роль рынка и государства, с тем чтобы определить и обеспечить достижение такого сочетания, которое является наиболее подходящим для их конкретных условий.

6. Было достигнуто широкое согласие по поводу того, что концептуальные рамки, содержание и осуществление политики в области структурной перестройки можно значительно улучшить, в особенности в Африке. В этой связи была отмечена необходимость уделения большего внимания государственным капиталовложениям, реформе фискальной системы, государственным предприятиям, расширению экспорта и государственной администрации.

7. Было признано, что глобальная финансовая и торговая конъюнктура имеет большое значение для роста во всех сегментах мировой экономики, в особенности в развивающихся странах. Многие делегации отметили необходимость улучшения координации макроэкономической политики в свете растущей взаимозависимости. Было достигнуто согласие в отношении того, что рост в некоторых развивающихся регионах придает импульс мировой экономике в период общего спада и что повышение темпов роста в развивающихся странах отвечало бы интересам всех.

8. Было обращено внимание на необходимость обеспечения достаточного и стабильного уровня финансирования как из государственных, так и из частных источников для укрепления внутренней политики, ориентированной на экономический рост. Многие делегации высказались за разработку многосторонних процедур, которые способствовали бы более позитивной оценке коммерческими банками кредитоспособности развивающихся стран. Обратив внимание на растущую интеграцию финансовых рынков, они призвали разработать общеприемлемые руководящие принципы для процедур контроля и регулирования, а также указали на необходимость пополнения средств международных финансовых учреждений.



9. Многие делегации подчеркнули необходимость активного роста внешних рынков и улучшения доступа к ним. Многие делегации подчеркнули, что, по их мнению, большинство развитых стран не смогли улучшить доступ к своим рынкам и что это ставит под угрозу усилия других стран, направленные на ускорение развития путем обеспечения более открытого характера их экономики и ее интеграции в мировую экономику. Ряд делегаций подчеркнули необходимость создания механизма "раннего предупреждения" для решения появляющихся новых ключевых проблем. Большое значение также придается необходимости соблюдения принципов и норм, регулирующих многостороннюю торговую систему. Был достигнут консенсус в отношении крайне важного значения скорейшего достижения всеобъемлющих и сбалансированных результатов на Уругвайском раунде, учитывающих все вопросы, представляющие интерес для развивающихся стран и касающиеся их развития.

832-е пленарное заседание  
1 октября 1993 года

Пункт 3 Вопросы задолженности в контексте развития, включая последние изменения в реструктурировании долга

Выводы 406 (XL): Вопросы задолженности

1. На первой части своей сороковой сессии Совет по торговле и развитию изучил вопросы задолженности в контексте развития, включая последние изменения в реструктурировании долга. На рассмотрение Совета были представлены результаты анализа, проведенного по данному пункту секретариатом в части III Доклада о торговле и развитии, 1993 год. Совет учитывал также результаты обмена мнениями с группой экспертов как из стран-кредиторов, так и стран-должников. В ходе обсуждений было достигнуто широкое совпадение мнений по следующим вопросам:

а) ряд стран, особенно в Латинской Америке, добился заметного прогресса в решении проблем задолженности, чему способствовали активные меры по проведению перестройки, а также соответствующая международная стратегия в области задолженности;

б) в то же время многие страны по-прежнему далеки от решения своих проблем задолженности. К их числу в основном относятся бедные страны, главным образом страны Африки, расположенные к югу от Сахары, хотя подобные проблемы продолжают испытывать и многие страны со средним уровнем дохода. Кроме того, некоторые страны, несущие на себе тяжелое бремя по обслуживанию задолженности, неизменно выполняли свои обязательства, хотя и с большими трудностями;

с) были одобрены недавние изменения, внесенные в международную стратегию в области задолженности. Находящиеся в тяжелом положении должники и международное сообщество должны прилагать постоянные усилия в целях решения сохраняющихся проблем задолженности. В этом отношении особого внимания заслуживают наименее развитые страны. Была отмечена та роль, которую дополнительные внешние финансовые потоки, и в частности потоки, не приводящие к образованию задолженности, могут сыграть в предупреждении и решении проблем в области задолженности;

д) в последнее время практика Парижского клуба претерпела положительные изменения, в частности с введением более льготных условий для беднейших стран с наибольшей задолженностью. Совет отметил, что Парижский клуб непрерывно следит за состоянием задолженности беднейших стран. Что касается долга перед

коммерческими банками, то соглашения, заключенные в рамках плана Брейди, позволяли значительно снизить задолженность коммерческим банкам и повысить кредитоспособность в результате осуществления внутренних экономических реформ. Некоторые страны продолжают вести переговоры о заключении соглашения в рамках плана Брейди. Для содействия заключению таких соглашений требуется международная поддержка;

е) была подчеркнута решающая роль международных финансовых учреждений в деле оказания помощи развивающимся странам. Однако некоторые страны, главным образом бедные, имеют просроченные долговые обязательства перед такими учреждениями. Высокую оценку получил достигнутый в последнее время прогресс в решении этой проблемы. В основу механизмов, созданных для решения данной проблемы в каждом конкретном случае, заложен принцип, согласно которому статус привилегированного кредитора, которым пользуются международные финансовые учреждения, не должен ставиться под угрозу; Совет полностью разделяет этот принцип;

ф) некоторые страны, находящиеся на переходном этапе, испытывают серьезные трудности с обслуживанием задолженности. Парижский клуб разработал гибкий и новаторский подход к решению этих проблем.

2. В ходе обсуждения конкретных элементов стратегии в области задолженности возник ряд вопросов, требующих дополнительного изучения. В связи с официальной двусторонней задолженностью ряд выступавших обратили внимание на ту роль, которую предлагаемые Тринидадские условия могут сыграть в решении проблем задолженности, и призвали Парижский клуб к их скорейшему принятию. Другие ораторы настаивали на необходимости более значительного сокращения задолженности. С другой стороны, было высказано мнение о том, что до рассмотрения каких-либо новых мер следует изучить влияние улучшения Торонтских условий.

3. Ряд выступавших призвали к пересмотру критериев, обуславливающих право на сокращение долга, с тем чтобы охватить этими мерами все страны с низким уровнем дохода, имеющие высокую задолженность. Внимание было обращено также на неотложные потребности в сокращении задолженности стран с более низкими средними доходами.

4. По вопросу о многосторонней задолженности ряд ораторов подчеркнули, что существенное увеличение чистых потоков средств от международных финансовых учреждений имеет особенно важное значение для стран с высокой задолженностью, поскольку это поможет им не допустить появления просроченных обязательств. Они призвали также к адекватному пополнению средств механизмов льготного кредитования этих учреждений. Другие ораторы указали на необходимость заключения соглашения о новом Расширенном механизме структурной перестройки до конца 1993 года, причем его льготный элемент должен быть не меньше того, который предусмотрен нынешней схемой. Ряд выступавших призвали изучить возможности улучшения условий существующих механизмов урегулирования просроченных долговых обязательств. Некоторые ораторы предложили также изучить целесообразность использования СПЗ в качестве инструмента сокращения многосторонней задолженности.

5. В отношении задолженности перед коммерческими банками, ряд ораторов призвали правительства стран-кредиторов принять надлежащие меры к тому, чтобы соглашения, заключаемые в рамках плана Брейди, обеспечивали значительное снижение совокупного объема внешней задолженности соответствующих стран. Другие выступавшие подчеркнули добровольный характер этих действий.

832-е пленарное заседание  
1 октября 1993 года

Пункт 4 Вклад ЮНКТАД в рамках ее мандата в устойчивое развитие: торговля и окружающая среда

Выводы 407 (XL): Устойчивое развитие

1. В соответствии с решением 402 (XXXIX) второй части тридцать девятой сессии Совета по торговле и развитию Совет провел обмен мнениями по вопросам взаимосвязей между торговой и экологической политикой. Эти обсуждения были облегчены и обогащены благодаря прекрасной документации, подготовленной секретариатом ЮНКТАД, и вкладу группы экспертов из нескольких регионов.
2. Подводя итоги обсуждений, Совет отметил, что было достигнуто широкое совпадение мнений относительно следующих элементов:
  - а) сложные взаимосвязи между торговлей и окружающей средой ставят серьезные задачи в деле обеспечения устойчивого развития, и лишь недавно было достигнуто более глубокое понимание важности таких взаимосвязей. Международному сообществу следует стремиться к как можно более широкой международной координации экологической и торговой политики на основе межправительственного сотрудничества. Такое сотрудничество должно обеспечить транспарентность и согласованность усилий, направленных на то, чтобы экологическая и торговая политика носили взаимодополняющий характер;
  - б) открытая, справедливая, стабильная, недискриминационная и предсказуемая многосторонняя торговая система, соответствующая целям устойчивого развития и способствующая оптимальному распределению глобального производства с учетом сравнительных преимуществ, отвечала бы интересам всех торговых партнеров. Кроме того, улучшение доступа на рынки для экспорта развивающихся стран в сочетании с продуманной макроэкономической и экологической политикой оказало бы позитивное влияние на состояние окружающей среды и тем самым внесло бы важный вклад в устойчивое развитие;
  - в) успешное завершение Уругвайского раунда могло бы способствовать - путем либерализации торговли и установления четких и эффективных многосторонних норм и принципов - более эффективному распределению национальных ресурсов, содействуя тем самым обеспечению устойчивого экономического роста и увеличению объема ресурсов, имеющихся для повышения национальных экологических стандартов и для сведения к минимуму отходов и загрязнения;
  - г) экологические проблемы следует, насколько это возможно, решать путем проведения соответствующей макроэкономической и экологической политики, а не путем торговых ограничений. В этой связи было подчеркнуто влияние неустойчивых моделей производства и потребления, в особенности в промышленно развитых странах, а также взаимосвязь между нищетой и ухудшением состояния окружающей среды и между ухудшением состояния окружающей среды и доступом к

менее загрязняющим технологиям. Следует поощрять усилия отдельных стран в целях интернализации издержек, связанных с внешними факторами, и оказывать им более широкую международную поддержку. Однако возможности развивающихся стран в этой области в значительной степени зависят от условий, при которых они могут экспортировать свою продукцию;

e) странам следует стремиться избегать применения торговых ограничений или диспропорций с целью компенсации различий в издержках, вызванных существованием различий в экологических стандартах и нормах, поскольку применение таких ограничений может привести к нарушению нормального функционирования торговой системы и росту протекционистских тенденций;

f) в отношении товарных стандартов необходимо найти компромисс между преимуществами унификации стандартов, с точки зрения торговли и транспарентности, и преимуществами существования различий в национальных стандартах, с точки зрения устойчивого развития. Что касается технологий, то применение строгих технологических стандартов может оказать положительное влияние на устойчивое развитие путем ликвидации некоторых скрытых издержек, связанных с экологически неприемлемыми методами. В тех случаях, когда определенные технологии не связаны с трансграничными или глобальными экологическими последствиями, нет необходимости в унификации соответствующих технологических стандартов.

g) в тех случаях, когда целесообразно проведение унификации, такие органы по стандартизации, как Международная организация по стандартизации (ИСО), могли бы выступать ценными форумами в рамках своей компетенции (например, экомаркировка, анализ жизненного цикла продукции и рациональное управление природопользованием). Если же унификация нецелесообразна, то можно было бы рассмотреть возможность взаимного признания стандартов и/или разработки сопоставимых стандартов.

3. Совет достиг согласия в отношении того, что следующие конкретные элементы имеют особое значение для дальнейшей деятельности ЮНКТАД:

a) особая роль ЮНКТАД в области торговли и окружающей среды заключается в анализе и обсуждении политики, проведении концептуальной работы, формировании консенсуса между государствами-членами в отношении взаимодействия между экологической и торговой политикой, распространении информации среди лиц, ответственных за разработку политики, и в оказании содействия и помощи в расширении возможностей. Значительное внимание необходимо уделять проблемам и особым условиям развивающихся стран, в том числе наименее развитых из них. Следует также уделять внимание странам, находящимся на переходном этапе;

b) во многих странах потребители все чаще отдают предпочтение "более экологически приемлемым" товарам. Необходимо провести исследования для оценки, с одной стороны, экономических издержек, связанных с уменьшением неблагоприятного экологического воздействия производственных процессов и структур потребления, а, с другой стороны, рыночных возможностей для экспортеров, которые могут открыться ввиду наличия спроса на такие "приемлемые" товары. Специальная рабочая группа по расширению торговых возможностей развивающихся стран начнет эту работу на своей предстоящей второй сессии;

с) ЮНКТАД следует уделять больше внимания инструментам политики, учитывающим экологические соображения и оказывающим влияние на торговлю, например мерам в области упаковки, маркировки и рециркуляции. Необходимо в максимально возможной степени и на как можно более раннем этапе рассматривать возможные последствия таких инструментов для торговых партнеров, в особенности для экспортеров из развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе; ключевым элементом в этой связи является транспарентность;

d) программы экомаркировки должны по возможности учитывать торговые интересы и интересы устойчивого развития стран-производителей, в особенности развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе. Необходимо наладить международное сотрудничество в отношении таких программ и провести дальнейшие исследования в этой связи;

e) необходимо изучить последствия процедурных руководящих принципов ОЭСР для интеграции торговой и экологической политики, а также ее будущую программу работы. Следует и далее развивать взаимодействие между ЮНКТАД и ОЭСР, а также другими межправительственными и региональными организациями, работающими в области торговли и окружающей среды, например ГАТТ;

f) помощь в целях развития, в особенности техническая помощь, имеет определяющее значение для создания адекватного потенциала, необходимого для решения все более широкого круга проблем в области торговли и окружающей среды. Деятельность секретариата ЮНКТАД по оказанию технической помощи является весьма полезной для правительств, и ее следует продолжать и далее. В этой связи странам-донорам, другим странам, имеющим возможности в данном отношении, и соответствующим многосторонним учреждениям предлагается значительно увеличить размер средств, выделяемых на оказание технической помощи в области торговли и окружающей среды, в особенности для наименее развитых стран;

g) страны, которые еще не сделали этого, должны приложить усилия с целью скорейшего представления полных ответов на вопросник секретариата ЮНКТАД об экологических мерах, способных оказывать влияние на торговлю.

#### 4. Совет по торговле и развитию рекомендует:

a) рассмотреть на второй части своей сороковой сессии тему "Влияние интернализации внешних издержек на устойчивое развитие";

b) без ущерба для последующих решений, которые будут приняты в контексте запланированных на 1994 год обзора и оценки программ работы межправительственного механизма, рассмотреть на первой части своей сорок первой сессии тему "Влияние политики, связанной с охраной окружающей среды, на экспортную конкурентоспособность и доступ на рынки".

832-е пленарное заседание  
1 октября 1993 года

Пункт 5 Меры по реализации рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии: эволюция и последствия формирования экономических пространств и региональных интеграционных процессов

Выводы 408 (XL): Экономические пространства и региональные интеграционные процессы

1. В соответствии с Картахенскими обязательствами, и в частности с положениями пунктов 63 (3) и 146, Совет провел основательное изучение вопроса об эволюции и последствиях возникающих соглашений о свободной торговле и экономической интеграции. Обсуждения основывались на соответствующем докладе секретариата и информации, представленной группой экспертов высокого уровня на неофициальном заседании.

2. Подводя итоги обсуждений, Совет отметил, что было достигнуто широкое совпадение мнений относительно следующих элементов:

а) в связи с тем, что региональные процессы становятся все более распространенным явлением и наблюдается расширение географического охвата и дальнейшее развитие характера деятельности интеграционных группировок, появляющиеся у них новые черты, по всей видимости, будут вызывать существенные последствия для участвующих стран и третьих стран, а также для многосторонней торговой системы. В то же время значительное развитие получили также неформальные интеграционные процессы, движущей силой которых выступает предпринимательская деятельность и инвестиции;

б) укрепление экономической интеграции и рост мировой торговли являются параллельными и отчасти взаимодействующими процессами. С целью сохранения положительных аспектов интеграционных соглашений и обеспечения преобладания их динамических эффектов роста государства-члены и группировки должны прилагать усилия для обеспечения внешней ориентации и содействия укреплению многосторонней торговой системы. При разработке своей политики интеграционные группировки должны обеспечивать соблюдение многосторонних принципов и норм, транспарентность своих правил, положений и стандартов и учет последствий для третьих стран;

с) с целью устранения потенциальной опасности изменения направлений торговых и инвестиционных потоков укрепление или расширение интеграционных схем должно приводить к дальнейшей либерализации многосторонней торговли и усилению глобальной интеграции. Успешное завершение Уругвайского раунда может рассеять определенные опасения третьих стран, связанные с интеграционными схемами;

д) интеграционные группировки должны нести особую ответственность в отношении их последствий для более слабых торговых партнеров, и в частности развивающихся стран. Страны, входящие в интеграционные группировки, должны осуществлять техническое сотрудничество с целью выявления новых возможностей для экономического взаимодействия с развивающимися странами и ознакомления их с правилами, положениями и стандартами. Они должны поощрять инвестиционное сотрудничество и создание совместных предприятий между компаниями их регионов и компаниями развивающихся стран и принимать любые другие меры, которые могут оказать содействие третьим странам в расширении торговли и экономического сотрудничества с группировками. В случае присоединения новых

государств-членов к интеграционным группировкам следует по возможности избегать отрицательных последствий в отношении открытого доступа на рынки для развивающихся стран;

e) секретариат ЮНКТАД должен при получении соответствующего предложения принимать участие в таком техническом сотрудничестве. Ему следует продолжать предоставлять техническую консультативную помощь, проводить анализ и организовывать учебные программы и семинары по вопросам региональной интеграции для стран, участвующих в группировках, и третьих стран в целях содействия распространению информации, налаживания диалога и проведения оценки, что должно позволить улучшить понимание таких схем. Для этого секретариат может предлагать соответствующим группировкам, их государствам-членам и ПРООН принять активное участие в данной работе и оказать содействие;

f) многие развивающиеся страны предпринимают существенные усилия по проведению реформы своих интеграционных группировок, однако уровень взаимной торговли и экономических связей остается низким, что свидетельствует о наличии значительных возможностей для их дальнейшего развития. Различным органам ЮНКТАД, включая Постоянный комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, следует активизировать в рамках своих соответствующих мандатов усилия, направленные на принятие конкретных мер поддержки в целях укрепления экономической интеграции развивающихся стран с учетом потребностей, определенных отдельными группировками.

3. Совет рекомендует, чтобы:

при появлении новых существенных изменений в отношении региональных интеграционных группировок секретариат подготавливал в рамках мандата ЮНКТАД новую информацию о последствиях таких изменений для других стран, представляемую Совету по торговле и развитию для соответствующего обсуждения.

832-е пленарное заседание  
1 октября 1993 года

#### В. Другие решения

Пункт 6 Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран

На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет по торговле и развитию принял к сведению следующее заявление, сделанное Председателем по пункту 6 повестки дня:

#### Заявление Председателя

1. Совет провел весьма конструктивное обсуждение по вопросу об изменениях и проблемах на Уругвайском раунде, представляющих особый интерес для развивающихся стран. Выступление, сделанное от имени Генерального директора ГАТТ его заместителем г-ном А. Ходой на неофициальной части пленарного заседания, способствовало приданию более содержательного характера обсуждению. Была дана высокая оценка записке, которую секретариат ЮНКТАД подготовил по данному вопросу (TD/B/40(1)/CRP.1) и в которой содержится ценная справочная информация по этому пункту повестки дня.

2. Многие делегации отметили улучшение перспектив для успешного завершения Уругвайского раунда, хотя для достижения сбалансированного и всеобъемлющего пакета результатов предстоит еще решить наиболее сложные вопросы. Успешное завершение Уругвайского раунда является единственным способом укрепления международной торговой системы на основе более ясных и всеобъемлющих норм и принципов и, таким образом, укрепления уверенности, способствующей ускорению развития мировой экономики. Для этого от всех участников, и в особенности от основных торговых партнеров, требуются настойчивые усилия и политическая воля.

3. Для достижения сбалансированных результатов на Уругвайском раунде необходимо также обеспечить учет потребностей развивающихся стран, и в частности наименее развитых из них, в области торговли, финансов и развития и приложить особые усилия в рамках переговоров по вопросу о доступе на рынки с целью получения удовлетворительных результатов в улучшении условий доступа на рынки для товаров, представляющих особый интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта.

4. Было также подчеркнуто, что оценка результатов Уругвайского раунда с точки зрения предоставления дифференцированного и более благоприятного режима для развивающихся стран в соответствии с разделом G, часть I, Декларации Пунта-дель-Эсте должна быть проведена заблаговременно, с тем чтобы имелось достаточное время для принятия возможных коррективных мер. Делегации некоторых стран отметили, что до осуществления такой оценки отдельные развивающиеся страны проведут свою собственную оценку возможных результатов Раунда с использованием ценных критериев, изложенных в записке, подготовленной секретариатом, и что в этой связи потребуются техническая помощь со стороны ЮНКТАД.

5. Несколько делегаций подчеркнули также, что наблюдающееся возрождение протекционистских настроений, основанных на ложном представлении о якобы "несправедливой конкуренции", вызывает особую обеспокоенность и служит свидетельством того, к каким непредсказуемым последствиям может привести провал Уругвайского раунда.

6. Было признано, что ЮНКТАД должна играть важную роль в рассмотрении изменений на Уругвайском раунде, а также в проведении анализа и оценки его результатов, в частности путем оказания технической помощи развивающимся странам.

Пункт 7 Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

1. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет по торговле и развитию одобрил рекомендации Сессионного комитета II, содержащиеся в пункте 31 документа TD/B/40(1)/SC.2/L.1, и в связи с этим

а) принял к сведению доклад Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития (TD/B/40(1)/2-TD/B/LDC/AC.1/4), и одобрил выводы и рекомендации Совещания;



b) принял к сведению доклад о результатах подготовленных секретариатом ЮНКТАД конкретных исследований по проблемам транзита (TD/B/40(1)/4);

c) принял к сведению доклад о материалах, представленных правительствами, международными и межправительственными организациями и неправительственными органами (TD/B/40(1)/5 и Add.1);

d) постановил препроводить вышеуказанную документацию вместе с замечаниями Совета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для принятия соответствующего решения.

2. Совет принял также к сведению связанное с этим пунктом заявление о финансовых последствиях, содержащееся в документе TD/B/40(1)/L.4, и постановил включить его в приложение к докладу Совета Генеральной Ассамблеи 2/.

#### Пункт 8 Помощь ЮНКТАД палестинскому народу

1. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "Изменения в экономике оккупированной палестинской территории" (TD/B/40(1)/8).

2. Совет также решил с учетом положений пункта с) решения 47/445 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года обратить внимание Ассамблеи на ту часть своего доклада, в которой отражены обсуждения, проведенные в Совете по этому пункту. (Информацию о состоявшихся обсуждениях см. в выдержке из доклада Сессионного комитета II, приведенной в приложении IV ниже) 3/.

#### Пункт 9 Другие вопросы в области торговли и развития:

a) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

1. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии (A/48/17), представленный Совету с сопроводительной запиской секретариата ЮНКТАД (TD/B/40(1)/9).

2. Совет принял также к сведению, что в соответствии с положениями резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи замечания, высказанные в отношении доклада, будут представлены Генеральной Ассамблее 4/.

---

2/ См. приложение III ниже. Заявления, сделанные в связи с финансовыми последствиями, см. в разделе III.M ниже.

3/ Заявление представителя Израиля в связи с этим решением см. в разделе II.A ниже.

4/ Заявление представителя Соединенных Штатов Америки в отношении доклада ЮНСИТРАЛ см. в разделе II.B ниже.

b) Рыночные механизмы передачи технологии развивающимся странам

3. На своем 828-м заседании 21 сентября 1993 года Совет по торговле и развитию постановил передать пункт 9 b) повестки дня Специальной рабочей группе по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии для дальнейшего рассмотрения.

## II. ЗАЯВЛЕНИЯ С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПОЗИЦИИ 5/

### A. Заявление Израиля в связи с пунктом 8 повестки дня о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

1. Представитель Израиля заявил, что его делегация присоединилась к консенсусу в отношении доклада Сессионного комитета II, включая решение, принятое по пункту 8 повестки дня. Однако его делегация не считает, что это резюме или решение, принятое по данному пункту, предполагает какие-либо изменения в существующей программе работы Специальной группы по оказанию помощи палестинскому народу или означает согласие с такими изменениями или предоставление секретариату полномочий на принятие каких-либо новых инициатив в этом отношении.

### B. Заявление Соединенных Штатов Америки в связи с докладом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 9 а) повестки дня)

1. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его правительство всецело поддерживает работу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). В частности, как отмечается в докладе о работе двадцать шестой сессии, Соединенные Штаты положительно оценивают завершение на пленарной сессии работы Комиссии над типовым законом ЮНСИТРАЛ о закупках товаров. Представляя собой результат четырехлетней работы, типовой закон отражает общепризнанные принципы системы государственных закупок, соответствующие также существующим принципам ГАТТ в области закупок. Эти принципы включают: структурно оформленную административную систему государственных закупок и подрядов, транспарентность законодательных и нормативных положений; как правило, открытые торги, в том числе с участием иностранных компаний; и административные или судебные средства защиты. Проект осуществляется при участии международных кредитных учреждений, включая Всемирный банк. Оратор с удовлетворением также отметил, что на своей последней пленарной сессии Комиссия решила продолжить в течение одного года работу по завершению дополнительного раздела типового закона, который будет охватывать закупки услуг.

2. Одним из направлений деятельности Комиссии, имеющих непосредственное отношение к работе, осуществляемой ЮНКТАД, является продолжающаяся работа над подготовкой конвенции по международным банковским гарантиям и резервным аккредитивам, что относится к сравнительно новым областям права, а также над подготовкой международных правил в отношении использования ЭОД в торговле. Эти усилия, безусловно, увязываются с работой, осуществляемой ЮНКТАД в рамках Специальной рабочей группы по эффективности торговли, и должны оказать существенное влияние во всем мире. Правовые вопросы, связанные с быстро развивающимися технологиями, имеют важное значение для всех стран и мирового торгового сообщества.

3. В этой связи правительство Соединенных Штатов с удовлетворением принимает к сведению доклад о ходе работы ЮНСИТРАЛ и положительно оценивает предпринимаемые ею усилия.

---

5/ Заявления, сделанные на 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года в связи с пунктами 8 и 9 а) повестки дня.

### III. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

#### A. Открытие сессии

1. Первая часть сороковой сессии Совета по торговле и развитию была открыта председателем Совета на его тридцать девятой сессии г-ном Гюндюзом Актаном (Турция).

#### B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 а) повестки дня)

2. На своем 827-м (первом) заседании 20 сентября 1993 года Совет путем аккламации избрал Председателем своей сороковой сессии г-на Аш-Шерифа Фаваза Шарафа (Иордания), который в соответствии с положениями решения 338 (XXXIII) Совета был назначен Советом на его второй (предсессионной) исполнительной сессии 5 марта 1993 года.

3. На том же заседании Совет избрал других членов своего президиума из числа кандидатур, согласованных на его четвертой (предсессионной) исполнительной сессии 13 сентября 1993 года. Таким образом, в состав президиума были избраны следующие члены:

<u>Председатель:</u>	г-н Аш-Шериф Фаваз Шараф (Иордания)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н А. Пиноарготе Севальос (Эквадор) г-н Сатиш Чандра (Индия) г-н Мохамед Эннасер (Тунис) г-н Акио Ижуин (Япония) г-н Ричард А. Пирс (Ямайка) г-н Кларк Роджерс-младший (Соединенные Штаты Америки) г-н Али Ахмед Саклул (Судан) г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация) г-н Жан де Шутит де Терварен (Бельгия) г-н Зденек Венера (Чешская Республика)
<u>Докладчик:</u>	г-н Марсель ван дер Колк (Нидерланды)

#### C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 b) повестки дня)

4. На 827-м (первом) заседании Председатель заявил, что Председатель тридцать девятой сессии Совета просил его вновь включить в повестку дня нынешней сессии два пункта, которые первоначально были переданы на рассмотрение четвертой (предсессионной) исполнительной сессии Совета, а именно пункт 11 e) (переход к разоружению) и пункт 11 h) (тридцатая годовщина ЮНКТАД). Он добавил, что по просьбе исполнительной сессии Совета Председатель тридцать девятой сессии представит на нынешней сессии доклад о результатах его консультаций по этим пунктам.

5. Приняв вышеуказанные предложения, Совет утвердил предварительную повестку дня первой части своей сороковой сессии, содержащуюся в документах TD/B/40(1)/1 и Corr.1. (Утвержденная повестка дня воспроизводится в приложении I ниже.)

6. На том же заседании Совет одобрил предложения по организации работы сессии, содержащиеся в документе TD/B/40(1)/1/Add.1.

#### D. Учреждение сессионных органов

7. На своем 827-м заседании Совет учредил два сессионных комитета полного состава, распределив между ними следующие пункты повестки дня для рассмотрения и составления докладов:

##### Сессионный комитет I

Вклад ЮНКТАД в рамках ее мандата в устойчивое развитие: торговля и окружающая среда (пункт 4)

Меры по реализации рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии: эволюция и последствия формирования экономических пространств и региональных интеграционных процессов (пункт 5)

##### Сессионный комитет II

Вопросы задолженности в контексте развития, включая последние изменения в реструктурировании долга (пункт 3)

Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (пункт 7)

Помощь ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 8)

##### Сессионный комитет I

8. На своем 1-м заседании Сессионный комитет I избрал следующих должностных лиц в состав своего президиума:

Председатель: г-н Антти Хиннинен (Финляндия)

Заместитель Председателя-докладчик: г-н Евгений Манакин (Российская Федерация)

9. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета I (TD/B/40(1)/SC.1/L.1 и Add.1) и постановил включить его в полный доклад Совета о работе первой части его сороковой сессии.

Сессионный комитет II

10. На своем 1-м заседании Сессионный комитет II избрал следующих должностных лиц в составе своего президиума:

Председатель: г-н Лесли Гатан (Филиппины)  
Заместитель Председателя-докладчик: г-н Германи Ашентрупп Толедо (Мексика)

11. На своем 832-м заседании Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета II (TD/B/40(1)/SC.2/L.1 и Add.1-4) и постановил включить его в полный доклад Совета о работе первой части его сороковой сессии.

12. На том же заседании Совет решил с учетом положений пункта с) решения 47/445 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года обратить внимание Ассамблеи на ту часть своего доклада, в которой отражены обсуждения, проведенные в Совете по пункту 8 повестки дня о помощи палестинскому народу. (См. приложение IV ниже.)

Е. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1 с) повестки дня)

13. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет утвердил представленный президиумом доклад о проверке полномочий представителей, принявших участие в работе первой части сороковой сессии (TD/B/40(1)/13).

Ф. Предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета

(Пункт 1 d) повестки дня)

14. Генеральный секретарь ЮНКТАД внес на рассмотрение проект предварительной повестки дня второй части сороковой сессии (TD/B/40(1)/L.6) и обратил внимание на две договоренности, достигнутые в ходе неофициальных консультаций и заключающиеся в том, что: 1) в контексте пункта 6 ("Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы: стимулирование инвестиций, прямые иностранные инвестиции, передача технологии") дополнительный вопрос о "роли межрегионального сотрудничества между развивающимися странами в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке" не будет включен в эту повестку дня, а будет передан на рассмотрение Постоянного комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами; и 2) сохранение пункта 11 f) ("Статус Европейского сообщества в Специальном комитете по преференциям") зависит от представления в установленном порядке в соответствии с правилами процедуры пояснительного меморандума делегации, предложившей этот пункт.

### Решение Совета

15. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет одобрил предварительную повестку дня второй части своей сороковой сессии (TD/B/40(1)/L.6), приняв к сведению достигнутое понимание по вышеуказанным вопросам.

16. В соответствии с установившейся практикой Совет уполномочил Генерального секретаря ЮНКТАД по согласованию с Председателем скорректировать и дополнить предварительную повестку дня с учетом новых обстоятельств. Это решение было принято при том понимании, что любые поправки или добавления будут обсуждены на консультациях с представителями государств - членов президиума и заинтересованными делегациями в рамках консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картаженских обязательств.

#### С. Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета

(Пункт 1 е) повестки дня)

17. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет просил Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить ближе ко времени проведения предсессионной исполнительской сессии проект ее предварительной повестки дня с учетом новых обстоятельств и представить его на одобрение в рамках консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картаженских обязательств.

#### Н. Утверждение круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению

(Пункт 11 е) повестки дня)

18. Председатель Совета по торговле и развитию на его тридцать девятой сессии, сообщая о результатах консультаций, которые ему было поручено провести по этому пункту в соответствии с решением, принятым Советом на четвертой (предсессионной) исполнительной сессии, заявил, что после откровенных и полезных обсуждений было решено создать редакционную группу открытого состава для проведения работы на основе подготовленного секретариатом документа TD/B/40(1)/Misc.1. Редакционная группа провела заседание 30 сентября 1993 года и завершила первое чтение проекта, подготовленного секретариатом. Ряд делегаций внесли некоторые поправки, которые будут учтены секретариатом при подготовке пересмотренного проекта. По его мнению, группа недалеко от достижения консенсуса, и он рекомендовал Совету как можно скорее продолжить консультации, с тем чтобы не снижать темпов в работе и достичь договоренности к концу октября 1993 года.

### Решение Совета

19. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет принял к сведению необходимость проведения дальнейших консультаций по данному пункту и в этой связи просил Председателя тридцать девятой сессии продолжить осуществление возложенных на него полномочий и представить доклад Совету на его следующей исполнительной сессии.

I. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

(Пункт 11 f) повестки дня)

20. На своем 828-м заседании 21 сентября 1993 года Совет принял к сведению, что на первой части его сороковой сессии не было представлено никаких заявлений от межправительственных органов о предоставлении соответствующего статуса.

J. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

(Пункт 11 g) повестки дня)

21. На своем 828-м заседании Совет был информирован о том, что президиум согласился с рекомендациями Генерального секретаря ЮНКТАД (содержащимися в документе TD/B/40(1)/R.1), и постановил назначить и классифицировать следующие шесть неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры и в соответствии с пунктом 12 а) и b) решения 43 (VII) Совета:

Общая категория: Фонд стран третьего мира (ФСТМ) (TD/B/40(1)/R.1/Add.2); Ассоциация свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна (АСЗЛАКБ) (TD/B/40(1)/R.1/Add.3).

Специальная категория: Организация "Окружающая среда и развитие стран третьего мира" (ОСРСТМ) (TD/B/40(1)/R.1/Add.1) - Постоянный комитет по сырьевым товарам; Постоянный комитет по борьбе с нищетой; Специальная рабочая группа по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии. Иберийско-американский институт морского права (ИАИМП) (TD/B/40(1)/R.1/Add.4) - Постоянный комитет по развитию секторов услуг. Всемирный институт ЭОД (TD/B/40(1)/R.1/Add.5) - Постоянный комитет по развитию секторов услуг; Специальная рабочая группа по эффективности торговли. Международное объединение работников сферы коммунальных услуг (МОРСКУ) (TD/B/40(1)/R.1/Add.6) - Специальная рабочая группа по сравнительному анализу опыта в области приватизации.

22. Совет был проинформирован о снятии ограничений на распространение вышеуказанных документов.

23. Совет принял также к сведению, что после консультаций с заинтересованным государством-членом (Эквадор) Генеральный секретарь ЮНКТАД включил Корпорацию по исследованиям в области развития (КОРДЕС) в список национальных неправительственных организаций в соответствии с разделом III решения 43 (VII) Совета. Информация об этой организации была представлена Совету в документе TD/B/40(1)/L.2.

24. И наконец, Совет принял к сведению, что Федерация западноевропейских производителей веревочных изделий и шпагата (ЕВРОКОРД), отнесенная к организациям специальной категории на первой части двадцать четвертой сессии Совета, изменила свое название на Федерацию европейских производителей веревочных изделий и шпагата. Сокращение ЕВРОКОРД осталось прежним.



К. Подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году

(Пункт 11 h) повестки дня)

25. Председатель Совета по торговле и развитию на его тридцать девятой сессии, сообщая о результатах консультаций, которые ему было поручено провести по этому пункту в соответствии с решением, принятым Советом на четвертой (предсессионной) исполнительной сессии, заявил, что неофициальные консультации с государствами-членами по вопросу об организации празднования тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году проводились три раза. Секретариат подготовил документ TD/B/EX(2)/INF.2, содержащий предложения для рассмотрения делегациями.
26. Был достигнут широкий консенсус в отношении предложенной программы и, в частности мероприятий, указанных в пункте 5 документа TD/B/EX(2)/INF.2, при условии, что они не связаны с дополнительными финансовыми последствиями.
27. Было высказано общее согласие по поводу выделения двух полных дней в ходе осенней сессии Совета в 1994 году, с тем чтобы отметить это событие путем проведения совещания на высоком уровне, сократив соответственно продолжительность самой сессии на два дня.
28. Было также решено, что результаты этих мероприятий по случаю празднования годовщины необходимо будет использовать при подготовке к празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций в 1995 году.
29. Было встречено с одобрением предложение правительства Швейцарии об организации проведения и финансировании предложенного семинара/симпозиума. Необходимо продолжить обсуждение вопроса о выборе темы, которая будет рассматриваться видными деятелями на этом семинаре/симпозиуме. Было высказано общее согласие относительно того, что такая тема должна носить перспективный характер.
30. Было также поддержано предложение использовать для празднования тридцатой годовщины Международный симпозиум Организации Объединенных Наций по эффективности торговли, который намечено провести в Колумбусе, Огайо, в 1994 году.
31. С одобрением было встречено предложение о проведении региональных семинаров. Секретариату ЮНКТАД было предложено установить контакты с региональными комиссиями и региональными банками развития с целью организации таких семинаров и нахождения необходимых финансовых ресурсов. В региональных семинарах должны принять участие представители правительств, видные научные деятели регионов, представители частного сектора и НПО.
32. Ряд делегаций отметили как весьма интересное предложение секретариата о подготовке фильма совместно с программой ПРООН/АЗИМУТС. В то же время было решено, что с учетом возникающих финансовых последствий подготовка такого фильма может осуществляться только в том случае, если отдельные правительства готовы осуществлять финансирование на основе добровольных взносов. Было предложено делать такие взносы. Кроме того, было высказано предложение об изучении других возможностей финансирования, таких, как спонсорство.

33. Делегация Чили предложила включить в программу международный конкурс, который должен быть организован университетами всего мира по теме, связанной с ЮНКТАД. Присуждение приза, названного "ЮНКТАД 30", следует провести в рамках мероприятий по случаю празднования годовщины на осенней сессии Совета. Секретариату ЮНКТАД было предложено изучить данный вопрос с учетом его предыдущего опыта в данной области, а также возможность организации такого конкурса и связанные с этим финансовые последствия.

#### Решение Совета

34. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет положительно оценил достигнутый прогресс и поручил Председателю тридцать девятой сессии продолжить выполнение задачи по координации мероприятий, связанных с празднованием тридцатой годовщины ЮНКТАД, а также провести дополнительные консультации с секретариатом и заинтересованными делегациями, с тем чтобы представить Совету обновленный доклад о ходе работы на его предсессионной исполнительной сессии весной 1994 года.

#### L. Рассмотрение расписания совещаний

(Пункт 11 i) повестки дня)

35. Представитель секретариата ЮНКТАД внес на рассмотрение пересмотренный проект расписания, содержащийся в документе TD/B/40(1)/L.3, и напомнил, что в свете сокращения возможностей по обслуживанию конференций президиум Совета решил перенести на более поздний срок следующие два совещания: Специальная рабочая группа по расширению торговых возможностей развивающихся стран, вторая сессия (первоначально намеченная на 4-8 октября 1993 года) и Постоянный комитет по развитию секторов услуг, вторая сессия (первоначально намеченная на 11-15 октября 1993 года). Группа по вопросам расписания на своем заседании 28 сентября 1993 года с сожалением согласилась, что перенос сроков проведения этих совещаний является неизбежным.

#### Решение Совета

36. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет утвердил пересмотренное расписание совещаний до конца 1993 года и принял к сведению для целей планирования проект расписания совещаний на 1994 год и проект ориентировочного расписания совещаний на 1995 год, содержащиеся в документе TD/B/40(1)/L.3 б/.

37. Совет также уполномочил группу по вопросам расписания рекомендовать любые необходимые изменения в свете новых обстоятельств при том понимании, что любые такие изменения будут направлены на одобрение в рамках консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картахенских обязательств.

---

б/ Утвержденное Советом пересмотренное расписание см. в документе TD/B/40(1)/INF.1.

М. Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт j) повестки дня)

38. Председатель обратил внимание на документ TD/B/40(1)/L.4, содержащий заявление о финансовых последствиях, вытекающих из рекомендаций Сессионного комитета II по пункту 7 - "Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю".

39. Представитель Соединенных Штатов Америки, ссылаясь на пункт 3 заявления о финансовых последствиях, отметил, что в этом пункте Совету предлагается в принципе сделать выбор между проведением регулярных региональных симпозиумов или организацией единого глобального симпозиума в целях сведения расходов к минимуму. Не имея каких-либо конкретных инструкций на этот счет, его делегация считает, что проведение одного глобального симпозиума в целях минимального снижения расходов представляется обоснованной рекомендацией. Кроме того, в принципе его делегация рассчитывает, что эта ценная программа по организации симпозиумов или единого симпозиума будет осуществляться в рамках существующих ресурсов Организации Объединенных Наций.

40. Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что рекомендация о проведении единого симпозиума, на которую обратил внимание представитель Соединенных Штатов, была сделана секретариатом ЮНКТАД исходя из того, что этот вариант является более экономичным при достижении аналогичных результатов. По его мнению, было бы целесообразно, если бы и другие члены Совета высказались за проведение глобального симпозиума. Решение по вопросу о покрытии расходов из общих ресурсов, имеющихся у Организации Объединенных Наций, будет принято соответствующими межправительственными органами после получения ими заявления о финансовых последствиях.

41. Представитель Японии заявил, что его делегация разделяет высказанное Соединенными Штатами мнение о том, что Совету следует учитывать необходимость сведения к минимуму расходов, связанных с проведением предлагаемого симпозиума, и что желательно обеспечить его финансирование из существующих ресурсов Организации Объединенных Наций.

42. Представитель Российской Федерации от имени его делегации поблагодарил Генерального секретаря ЮНКТАД за данные им разъяснения. Его делегация может поддержать заявление о финансовых последствиях при том понимании, что будет проведен лишь один глобальный симпозиум, финансируемый из существующих ресурсов Организации Объединенных Наций.

43. Представитель Бельгии, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, отметил, что Сообщество разделяет мнение, высказанное в отношении финансовых последствий и являющееся исключительно логичным.

Решение Совета

44. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет принял к сведению заявление о финансовых последствиях, содержащееся в документе TD/B/40(1)/L.4, и постановил включить его в приложение к докладу Совета Генеральной Ассамблеи 1/.

---

1/ См. приложение III ниже.

45. Кроме того, Совет отметил, что решения, принятые им на первой части его сороковой сессии, не влекут за собой никаких других финансовых последствий.

Н. Утверждение доклада Совета

(Пункт 13 повестки дня)

46. На своем 827-м (первом) заседании Совет по торговле и развитию решил в свете заявления, сделанного докладчиком, упростить процедуру выверки текста при подготовке проектов докладов Совета и его вспомогательных органов. Впредь просьбы о внесении поправок в проект доклада будут представляться докладчику или в секретариат после завершения работы сессии. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков секретариата Женевского отделения - т.е. на английском или французском языке - для включения в текст окончательного варианта доклада на всех языках.

47. На своем 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года Совет утвердил проект доклада о работе первой части своей сороковой сессии (TD/B/40(1)/L.1 и Add.1-5) и уполномочил докладчика подготовить его окончательный вариант, включив отчет о работе заключительного пленарного заседания, и внести возможные поправки, представленные делегациями. Совет уполномочил также докладчика под общим руководством Председателя подготовить доклад Совета Генеральной Ассамблее.

Приложение I

**ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ ЧАСТИ Сороковой Сессии  
Совета по Торговле и Развитию\***

1. **Процедурные вопросы:**
  - a) **выборы должностных лиц**
  - b) **утверждение повестки дня и организация работы сессии**
  - c) **утверждение доклада о проверке полномочий**
  - d) **предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета**
  - e) **предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (март 1994 года)**
2. **Международные последствия макроэкономической политики и проблем, касающихся взаимозависимости: динамика роста в контексте глобальной взаимозависимости**
3. **Вопросы задолженности в контексте развития, включая последние изменения в реструктурировании долга**
4. **Вклад ЮНКТАД в рамках ее мандата в устойчивое развитие: торговля и окружающая среда**
5. **Меры по реализации рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии: эволюция и последствия формирования экономических пространств и региональных интеграционных процессов**
6. **Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран**
7. **Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю**
8. **Помощь ЮНКТАД палестинскому народу**
9. **Другие вопросы в области торговли и развития:**
  - a) **прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**
  - b) **рыночные механизмы передачи технологии развивающимся странам.**

---

\* Утверждена Советом на его 827-м (первом) заседании 20 сентября 1993 года.

- 10.\* Другие вопросы, требующие принятия решений Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними
11. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
- a)\* положение новых государств - членов ЮНКТАД
  - b)\* членский состав Совета по торговле и развитию
  - c)\* членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп
  - d)\* членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам в 1994 году
  - e)\* утверждение круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению
  - f) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета
  - g) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета
  - h)\* подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году
  - i) рассмотрение расписания совещаний
  - j) административные и финансовые последствия решений Совета.
12. Прочие вопросы
13. Утверждение доклада Совета.

---

Примечание: Знаком "\*" помечены пункты, вынесенные на четвертую (предсессионную) исполнительную сессию Совета. В соответствии с решением, принятым Советом на его 827-м (первом) заседании 20 сентября 1993 года, пункты 11 e) и 11 h) были вновь включены в повестку дня первой части сороковой сессии Совета.

Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ ЧАСТИ  
СОРОКОВОЙ СЕССИИ СОВЕТА a/**

1. **Процедурные вопросы:**
  - a) **Утверждение повестки дня и организация работы сессии**
  - b) **Утверждение доклада о проверке полномочий**
  - c) **Предварительная повестка дня первой части сорок первой сессии Совета**
  - d) **Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (сентябрь 1994 года)**
  - e) **Назначение Председателя сорок первой сессии Совета**
2. **Торговая политика, структурная перестройка и экономическая реформа:**

Расширение участия развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, в международной торговле товарами и услугами: некоторые проблемы и возможности
3. **Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран**
4. **Устойчивое развитие:**

Влияние интернализации внешних издержек на устойчивое развитие
5. **Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы**
6. **Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы:**

Стимулирование инвестиций, прямые иностранные инвестиции, передача технологии
7. **(Среднесрочный) обзор и оценка программ работы b/**
8. **Другие вопросы в области торговли и развития**

[Будет дополнено с учетом новых обстоятельств]

---

a/ Одобрена Советом на его 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года (см. раздел III.F выше).

b/ Этот пункт будет рассмотрен на возобновленной второй части сороковой сессии Совета (25-27 мая 1994 года).

9. Доклады и мероприятия вспомогательных органов Совета: вопросы, требующие принятия решений  
[Будет дополнено с учетом новых обстоятельств]
10. Подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД
11. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
  - a) Положение новых государств - членов ЮНКТАД в связи с выборами
  - b) Членский состав Совета по торговле и развитию
  - c) Членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп
  - d) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета
  - e) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета
  - f) Статус Европейского сообщества в Специальном комитете по преференциям
  - g) Рассмотрение расписания совещаний
  - h) Административные и финансовые последствия решений Совета
12. Прочие вопросы
13. Утверждение доклада Совета.



Приложение III

**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТА**

Заявление о финансовых последствиях в связи с пунктом 7 повестки дня\*

1. Рассмотрев пункт 7 повестки дня "Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю", Сессионный комитет II просил Совет одобрить согласованные выводы и рекомендации, содержащиеся в приложении I к докладу Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, которое состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 17-19 мая 1993 года. (Доклад содержится в документе TD/B/40(1)/2 - TD/B/LDC/AC.1/4.)
2. Исходя из того, что совещание правительственных экспертов состоится в Нью-Йорке и продлится пять дней, финансовые последствия решения, содержащегося в пункте 21 i) согласованных выводов и рекомендаций, составят 208 000 долл. США.
3. В пункте 21 ii) согласованных выводов и рекомендаций предлагается проведение регулярных региональных симпозиумов. Однако в целях сведения расходов к минимуму Совет, возможно, вынесет рекомендацию о проведении единого глобального симпозиума. Если исходить из этого, то предполагаемый размер расходов составит 260 000 долл. США.

---

\* В связи с этим заявлением о финансовых последствиях см. также раздел III.M выше.

Приложение IV

**ОБСУЖДЕНИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В СОВЕТЕ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ПУНКТУ 8  
ПОВЕСТКИ ДНЯ О ПОМОЩИ ЮНКТАД ПАЛЕСТИНСКОМУ НАРОДУ\***

1. В связи с рассмотрением данного пункта Совету была представлена следующая документация:

"Изменения в экономике оккупированной палестинской территории:  
доклад секретариата ЮНКТАД" (TD/B/40(1)/8).

Рассмотрение в Сессионном комитете II

2. Руководитель Специальной экономической группы, выступая с вводным сообщением по данному пункту, отметил, что рассмотрение этого вопроса Советом приобрело особое значение в свете крупных событий последних недель, которые весь мир воспринял с приятным удивлением и приветствовал с большой надеждой. Взаимное признание Израиля и Палестины и подписание Декларации принципов, касающихся временного палестинского органа самоуправления, стали вехами в урегулировании конфликта между двумя народами, страдания которых вызывали озабоченность Организации Объединенных Наций с момента ее создания, и заложили основу всеобъемлющего прочного мира. Декларация принципов установила рамки деятельности временного палестинского органа в целях мобилизации усилий, направленных на возрождение и перестройку палестинской экономики в предстоящие годы. Такие усилия, поощряющиеся и поддерживаемые постоянной помощью по двусторонним и многосторонним каналам, могли бы открыть дорогу для реализации более широких и далеко идущих планов регионального сотрудничества на равноправной основе.

3. Доклад секретариата ЮНКТАД о последних изменениях в палестинской экономике был подготовлен в соответствии с положениями резолюции 146 (VI) Конференции и ввиду сроков размножения документации не отражает последних событий, которые ознаменовали значительное изменение политического климата, влияющего на палестинскую экономику. Можно надеяться, что в ближайшие годы появятся возможности реального и конструктивного решения ряда хронических проблем, стоящих перед палестинской экономикой. В этой связи в докладе содержится точная и актуальная информация о состоянии палестинской экономики. Оратор особо остановился на основных выводах доклада, прежде всего по сектору Газа, касающихся занятости, положения в отдельных секторах и макроэкономических показателей, а также экологических проблем, затрагивающих палестинскую экономику. Исходя из положений Декларации принципов следует надеяться, что в значительной мере решение исключительно важной задачи реформы политики в этих и других областях и стимулирование социально-экономического развития будет теперь возложено на временный палестинский орган. Для этого требуется безотлагательная моральная и материальная поддержка и сотрудничество всего международного сообщества.

---

\* Включено в доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблеи в соответствии с решением, принятым Советом на его 832-м (заключительном) заседании 1 октября 1993 года (см. раздел I, пункт 8 выше).

4. Оратор особо остановился на некоторых областях, которыми создаваемому палестинскому органу самоуправления предстоит заняться в первоочередном порядке; выявление таких областей должно также позволить ЮНКТАД изучить возможности оказания последующей помощи палестинскому народу в рамках своего мандата и сферы компетенции.

5. Одна из приоритетных областей, требующих неотложных усилий и более активной помощи, - это обеспечение выхода сектора Газа из все более критического социально-экономического положения. Дающие быструю отдачу системы создания рабочих мест, объекты инфраструктуры, более активное развитие людских ресурсов и расширение социальных услуг - все это ключевые области для таких действий. К числу других областей, требующих немедленных действий и поддержки, относятся создание эффективной и действенной системы государственного управления; мобилизация внутренних и внешних ресурсов и их эффективное распределение в целях возрождения и устойчивого развития экономических и социальных секторов; координация между донорами и более продуманное установление приоритетов в рамках помощи и межучрежденческого сотрудничества, включая создание чрезвычайного фонда или учреждений по финансированию развития; поощрение предпринимательских инициатив; комплексная реформа финансового сектора, включая создание специализированных учреждений по финансированию развития для удовлетворения потребностей сельского хозяйства, промышленности, жилищного сектора, торговли и туризма; реформа налоговой системы; взаимовыгодные договоренности в сфере торговли; развитие сектора туризма; реконструкция и создание физической инфраструктуры, включая жилье, транспорт и связь, мелиорацию земель, рациональное использование водных ресурсов, коммунальное хозяйство и развитие людских ресурсов; а также охрана окружающей среды.

6. Выводы, содержащиеся в межсекторальном исследовании ЮНКТАД в отношении перспектив развития палестинской экономики, которые касаются как немедленных действий, так и более долгосрочных перспектив, могли бы оказаться полезной конкретной основой для программ помощи, которые предстоит разработать различным донорам в поддержку усилий палестинского народа на палестинской территории в целом и в секторе Газа в частности.

7. В этой связи секретариат ожидает налаживания более активного и конструктивного сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами. В частности, оратор обратился к израильским и палестинским органам, выразив готовность ЮНКТАД и далее содействовать в рамках ее мандата и компетенции возрождению и реконструкции палестинской экономики, помогая тем самым созданию основ прочного мира.

8. Представитель Палестины указал, что в докладе, подготовленном секретариатом ЮНКТАД, всесторонне и объективно рассматриваются изменения в палестинской экономике, препятствия, с которыми она сталкивается в результате израильской оккупации, и пути устранения этих препятствий и улучшения условий жизни палестинского народа. Он выразил признательность секретариату и Специальной экономической группе за их ценные усилия в этой области.

9. Мир стал свидетелем начала коренного изменения ситуации в регионе, ставшего возможным благодаря подписанию совместной Декларации принципов, касающейся переходного этапа для оккупированных Израилем палестинских территорий, которому предшествовало взаимное признание Организации освобождения Палестины и Израиля. Это ознаменовало наступление новой эры,

характеризующейся сосуществованием, а не войной и конфликтом, а также признанием каждой из сторон прав другой стороны. Это стало первым обнадеживающим шагом в направлении к справедливому миру при осуществлении палестинским народом своих национальных прав, в частности права на самоопределение и на создание своего независимого государства на своей национальной территории.

10. Это соглашение является промежуточным соглашением, за которым должна последовать решающая фаза достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Промежуточный период предназначен лишь для прекращения израильской оккупации некоторых населенных районов. Поэтому работу, проводившуюся в прошлые годы Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями в отношении палестинского народа и оккупированных палестинских территорий, необходимо будет продолжить до прекращения оккупации и освобождения палестинской территории. Организация Объединенных Наций должна и далее осуществлять свои функции в связи с палестинским вопросом и на переходном этапе активно вносить вклад по всем направлениям в целях удовлетворения потребностей палестинского народа в таких областях, как создание национального органа, проведение выборов и другие аспекты давней ответственности Организации Объединенных Наций в связи с палестинским вопросом, пока палестинский народ не реализует всех своих прав на своей территории.

11. Главная задача, стоящая перед палестинским народом, - это осуществление процесса социально-экономического развития после многих лет страданий. Оратор выразил надежду, что международное сообщество, и прежде всего Организация Объединенных Наций, будет играть важную роль в удовлетворении основных потребностей палестинского народа на этом решающем этапе. Это потребует всесторонней координации между учреждениями Организации Объединенных Наций и участия различных государств в создании необходимой инфраструктуры и развитии палестинской экономики, а также в преодолении в палестинском обществе наследия десятилетий страданий в условиях оккупации. Таким образом, ответственность Специальной экономической группы и ЮНКТАД в целом за оказание помощи палестинскому народу возрастает и становится более важной.

12. В заключение оратор заявил, что должно начаться установление переходной автономии, ведущей к заключительному этапу, связанному с определением окончательного статуса оккупированных территорий и выводом израильских войск со всех оккупированных территорий в соответствии с резолюцией 242 Совета Безопасности, которую все стороны рассматривают в качестве основы для переговоров. Организация освобождения Палестины, сделавшая возможным начало и продолжение мирных переговоров и подписавшая в Вашингтоне Декларацию принципов о промежуточных мерах, касающихся самоуправления, привержена делу защиты мирного процесса и обеспечения его успеха на всех этапах. В равной мере она заинтересована в развитии и укреплении палестинского общества во всех отношениях в качестве необходимого условия достижения справедливого мира в регионе и во всем мире.

13. Представитель Сирийской Арабской Республики выразил признательность Специальной экономической группе за информацию, содержащуюся в докладе секретариата, который вскрывает реальности ухудшающейся социально-экономической ситуации на оккупированных палестинских территориях, а также препятствия, создаваемые израильскими оккупационными властями на пути развития независимой экономики палестинского народа. Он поддержал выводы, изложенные в докладе, прежде всего те, которые касаются необходимости активизации

международных усилий и действенной помощи, при координации с палестинским народом, в целях предотвращения дальнейшего ухудшения ситуации на оккупированной палестинской территории и возрождения палестинской экономики, и создания прочной основы для ее будущего развития.

14. Он отметил важность роли ЮНКТАД, связанной с ее деятельностью в поддержку усилий палестинского народа, и выразил высокую оценку роли Специальной экономической группы и подготовленных ею исследований. Он высказался в поддержку активизации деятельности Группы, которая могла бы внести в будущем позитивный вклад в усилия по удовлетворению потребностей палестинского народа. В конечном счете это позволит палестинскому народу осуществлять полный суверенитет над своими землями и ресурсами и создать процветающую передовую экономику.

15. Представитель Группы азиатских стран (Малайзия) заявил, что с подписанием исторического мирного соглашения, предусматривающего установление частичной палестинской автономии в секторе Газа и в городе Иерихон на Западном берегу, над Палестиной забрезжил свет новой эры. Международное сообщество надеется, что это соглашение станет первым шагом к полному примирению на Ближнем Востоке на основе достижения справедливого всеобъемлющего и прочного мира между арабскими государствами, палестинцами и Израилем.

16. Изменения в палестинской экономике в ходе рассматриваемого периода отражают продолжающееся ухудшение социально-экономической ситуации. Ограничительные меры препятствовали усилиям палестинского народа по созданию независимой экономики вместе с необходимой для нее институциональной основой. Международному сообществу, которое сознавало необходимость срочного вмешательства в целях оказания помощи переживающим трудности палестинским экономическим и социальным секторам, сегодня необходимо воспользоваться открывшимися для этого возможностями. В данной связи важную роль призвана сыграть Организация Объединенных Наций. Инициатива Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по созданию целевой группы, призванной координировать помощь палестинскому народу, а также финансовая помощь, объявленная развитыми странами, заслуживают одобрения. Оратор выразил надежду на широкое международное участие в процессе социально-экономического развития палестинской территории, которое уже давно запаздывает из-за недостаточного внимания со стороны международного сообщества.

17. Группа азиатских стран рассматривает ЮНКТАД как активного партнера в общих усилиях Организации Объединенных Наций по созданию возможностей для того, чтобы зарождающееся образование смогло возродить свою экономику. В этой связи необходимо обобщить выводы, содержащиеся в докладах, подготовленных секретариатом за последние восемь лет по данной теме, чтобы ЮНКТАД имела полное представление о том, какие действия она могла бы предпринять во всех областях своей компетенции.

18. Представитель Бельгии, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, отметил историческое соглашение между Израилем и ООП и высоко оценил мудрость и смелость израильских и палестинских лидеров, которые, подписав это соглашение, сделали решительный шаг к установлению мира. Он вновь подтвердил приверженность Европейского сообщества и его государств-членов делу всеобъемлющего мирного урегулирования и выразил надежду на достижение прогресса и в рамках других двусторонних и многосторонних переговоров о будущем сотрудничестве. Европейское сообщество и его

государства-члены и впредь будут поддерживать международные договоренности, которые будут достигнуты в связи с этим соглашением, а также примут в них участие.

19. Европейское сообщество и его государства-члены уже являются крупнейшим донором в отношении оккупированной территории и намереваются остаться ее крупным донором. Так, Европейское сообщество планирует незамедлительно предоставить помощь на сумму 20 млн. ЭКЮ, а как только будут созданы палестинские институты, рассмотрит вопрос о гораздо более значительной среднесрочной помощи. В качестве председателя многосторонней рабочей группы по региональному экономическому развитию Европейское сообщество, как и его государства-члены, готово содействовать различным формам регионального экономического сотрудничества. В заключение оратор заявил, что Европейское сообщество и его государства-члены намерены принять активное участие в обсуждении роли Организации Объединенных Наций, включая ЮНКТАД, в содействии палестинскому народу в свете недавних событий.

20. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что рассматриваемая тема имеет исключительную важность, будучи объектом пристального внимания всего мира. Подписание соглашения между Израилем и ООП является победой дела мира, подлинным триумфом израильского и палестинского народов, протянувших друг другу руку. Задача международного сообщества - вдохнуть жизнь в израильско-палестинскую декларацию, и в этой связи трудно переоценить значение экономической помощи.

21. В качестве первого шага Соединенные Штаты планируют созвать в октябре конференцию по изучению возможностей наиболее действенной поддержки международным сообществом осуществления израильско-палестинского соглашения о временных мерах по самоуправлению. Министрам иностранных дел и финансов основных стран региона, а также потенциальных стран-доноров будет предложено принять в ней участие в целях обсуждения путей мобилизации ресурсов. В этих обсуждениях также примут участие представители Всемирного банка и Организации Объединенных Наций. Ожидается, что Всемирный банк будет играть важную роль в координации этих усилий. Соединенные Штаты планируют сформировать первоначальный двухлетний пакет помощи на сумму 250 млн. долл. США. Кроме того, будет назначена целевая группа, состоящая из американцев еврейского и арабского происхождения, для содействия разработке совместных проектов, призванных дать толчок частным инвестициям в регионе.

22. В заключение оратор заявил, что необходимы скоординированные международные усилия. Очевидно, многие доноры и многие учреждения будут играть здесь ключевую роль. По его мнению, в максимально возможной степени следует использовать имеющиеся учреждения и возможности и не допускать дублирования. На данном этапе, пожалуй, преждевременно обсуждать какую-либо конкретную роль ЮНКТАД в этих усилиях, однако оратор проявил значительный интерес к консультациям и встречам, которые будут проведены по этому вопросу в ближайшие недели и месяцы.

23. Представитель Пакистана выразил признательность секретариату ЮНКТАД за доклад о помощи палестинскому народу, который он полностью поддерживает. Он выразил озабоченность тем, что, несмотря на ухудшающуюся ситуацию, израильские власти продолжали свои усилия по увеличению налоговых поступлений от палестинского населения, в то время как блокирование границ парализовало

передвижение людей и товаров. Особую обеспокоенность вызывает ситуация в секторе Газа, и поэтому необходимы срочные меры по улучшению ситуации в этом районе.

24. Он поддержал другие государства Группы азиатских стран, выразившие пожелание, чтобы ЮНКТАД играла важную и активную роль в усилиях Организации Объединенных Наций, призванных дать палестинскому народу возможность возродить национальную экономику. Он согласен с мнением Группы азиатских стран о том, что необходимо обобщить доклады, подготовленные секретариатом за последние восемь лет, в целях выявления тех областей, в которых помощь оккупированным палестинским территориям является наиболее необходимой.

25. Представитель Исламской Республики Иран, подтвердив поддержку деятельности ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу в его усилиях по созданию прочной экономической базы, заявил, что его делегация пока не присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы азиатских стран, до получения инструкций от руководства страны.

26. Представитель Китая выразил свою признательность секретариату за доклад, подготовленный по данному пункту, а также за вступительное заявление представителя секретариата. Лишь неделей ранее произошел исторический перелом в отношениях между Организацией освобождения Палестины и Израилем после официального взаимного признания и подписания соглашений об автономии сектора Газа и района Иерихона. Он приветствовал начало мирного процесса и позитивные меры, принятые как ООП, так и Израилем. Это соглашение является большим шагом вперед в направлении всеобъемлящего урегулирования палестинского вопроса, открывая надежду на установление мира и создание условий для социально-экономического развития оккупированной палестинской территории.

27. За многие годы ЮНКТАД провела большую работу по подготовке анализов и докладов, касающихся социально-экономической ситуации на оккупированной территории. Начавшийся мирный процесс облегчит работу ЮНКТАД в этой области, одновременно предъявляя к ней новые требования. ЮНКТАД могла бы разработать дополнительные рекомендации и оказать техническую помощь палестинскому народу в его усилиях по управлению своей страной, обеспечению социально-экономического развития и улучшению условий жизни. Оратор выразил надежду, что ЮНКТАД внесет свой вклад в достижение этой цели.

28. Представитель Израиля одобрил общую тональность выступления представителя секретариата, которое заметно отличается от предыдущих устных докладов секретариата. Вместе с тем доклад секретариата, содержащийся в документе TD/B/40(1)/8, существенно не отличается от предыдущих докладов и окрашен давней традицией политической предвзятости и необъективности. Он преследует далеко идущую психологическую цель изображения Израиля и его политики на территориях в образе виновника всех бед. Его оценки пристрастны, а методы оперирования статистическими данными - сомнительны, неправильны или вводят в заблуждение.

29. Несмотря на обнадеживающее выступление представителя секретариата, Специальная группа, по-видимому, отстает от происходящих событий. Взаимное признание Израиля и палестинцев было с одобрением встречено большинством стран, расценивших это событие как предвестник подлинного, принципиального изменения в характере отношений между сторонами. Вполне понятно, что это застало Специальную группу врасплох, хотя мирный процесс на Ближнем Востоке

продолжается уже определенное время. Безразличие Специальной группы к результатам, достигнутым в ходе этих переговоров указывает на определенные настроения, преобладавшие в ее работе. Не следует забывать, что многие народы региона имеют еще меньший доход на душу населения, чем палестинцы. Участие этих стран в планировании лучшего будущего ради общего блага заслуживает большего, чем полстраницы доклада.

30. Еще один момент, вызывающий озабоченность, - это, по-видимому, одностороннее решение Специальной группы провести отдельное исследование о состоянии окружающей среды на территориях. Совет никогда не просил об этом и никогда не принимал по этому вопросу оперативного решения, и было бы неправильно утверждать, что такое решение было принято. Эта тема стала рассматриваться ЮНКТАД лишь недавно, и, безусловно, здесь Специальная группа не может претендовать на обладание какой-либо компетенцией. Кроме того, та же работа, очевидно, ведется ЮНЕП. Помимо прочего, здесь имеется явное противоречие картаженскому мандату. Такой выход Специальной группы за рамки своих полномочий является расточительным использованием людских и финансовых ресурсов, к тому же данный вопрос должен рассматриваться органами, уполномоченными на это и имеющими соответствующую компетенцию.

31. В новую эпоху мира, начинающуюся на Ближнем Востоке, уже не может быть места органам, служащим пропагандистским целям. Содействие укреплению мира, объективный анализ и конструктивное примирение, а не поощрение тенденциозного и политически мотивированного "переписывания" истории должны стать сегодня первоочередной задачей секретариата ЮНКТАД. Для Специальной группы настало время опустить занавес, достойно поклониться со сцены и освободить место профессиональным секторальным органам, задачей которых станет участие в усилиях по созиданию будущего.

32. Оратор предложил создать специальный комитет ad hoc с участием Израиля, палестинцев, партнеров по мирному процессу, т.е. крупнейших доноров, содействующих решению задачи реконструкции на Ближнем Востоке, а также секретариата. Ему следует поручить руководство переходом от нынешнего устаревшего мандата и односторонних подходов Специальной группы к новому, сбалансированному взаимодействию ЮНКТАД со всеми заинтересованными сторонами в целях проведения конструктивной работы на месте. В этой связи он высказался за сотрудничество и участие специализированных профессиональных подразделений ЮНКТАД в решении стоящих впереди масштабных задач. Будущее экономическое и политическое здоровье палестинского политического образования, как и всех его соседей, требует ускоренного экономического роста на территориях, создания инфраструктуры и развития старых и новых производственных секторов. Эти изменения принесут успех, если они будут увязаны с прогнозируемыми тенденциями как в экономике Израиля, который в обозримом будущем останется крупнейшим экономическим партнером палестинцев, так и в экономике Иордании, Египта и других арабских государств.

33. В заключение оратор заявил, что на Ближнем Востоке достигнут исторический и действительно этапный рубеж. Руководители Израиля и палестинцы продемонстрировали как личную, так и политическую смелость. Он призвал положить конец аномалиям, по-прежнему характеризующим отношения Израиля с ЮНКТАД. Могут ли Организация Объединенных Наций и ЮНКТАД подвести черту под бесплодным наследием прошлого? Могут ли они отойти от пристрастной региональной политики и продемонстрировать, что Организация Объединенных Наций является действительно всемирной организацией, способной принимать участие в



строительстве нового дома, в котором могли бы жить все? На прошлой неделе в Вашингтоне международному сообществу был брошен вызов. Он с надеждой ожидает ответа, и в частности от ЮНКТАД.

34. Представитель Республики Кореи заявил, что он поддерживает мнения, высказанные Группой азиатских стран. Он одобрил подписание пакта о взаимном признании и самоуправлении между Израилем и Организацией освобождения Палестины. Это - важный шаг к установлению мира на Ближнем Востоке и во всем мире. Это историческое событие произошло в тот момент, когда делегации изучали доклад секретариата о помощи палестинскому народу, который был весьма полезен для понимания сложившегося положения. Обсуждение этого вопроса проводится в удобный момент, когда следовало бы рассмотреть возможности оказания международным сообществом помощи палестинскому народу. Планы экономической помощи в интересах реконструкции самоуправляемых районов сектора Газа и Западного берега рассматриваются несколькими странами, в том числе Соединенными Штатами, Европейским сообществом, Японией и странами Северной Европы, а также такими международными органами, как Совет по сотрудничеству стран Залива и МБРР. В заключение оратор напомнил о безвозмездной помощи в размере 1 млн. долл. США, ранее предоставленной его правительством в виде стипендий для палестинских студентов. Он официально заявил, что его правительство намерено и далее участвовать в оказании экономической помощи региону в ответ на полученные им просьбы и будет рассматривать наиболее эффективные пути предоставления такой помощи.

35. Представитель Норвегии, выступая от имени стран Северной Европы, заявила, что обсуждение по этому пункту проходит в принципиально новой политической обстановке. Израиль и ООП признали друг друга, а недавно в Вашингтоне ими была подписана Декларация принципов. Сегодня перед международным сообществом стоит задача расширения помощи палестинскому народу и содействия делу укрепления мира. Достижение всеобъемлющего и прочного мира в регионе зависит от экономического развития. Поэтому необходима значительная экономическая помощь в контексте долгосрочных обязательств международного сообщества.

36. Экономическая ситуация в Газе и на Западном берегу требует незамедлительной и широкой помощи от двусторонних доноров и многосторонних учреждений. Мирное соглашение также открыло возможности для регионального экономического сотрудничества в целях укрепления общей безопасности и содействия общего будущего. Какими бы ни были трудности, на которые натолкнется реализация этого соглашения, оно открывает возможности для укрепления доверия и расширения сотрудничества.

37. В заключение она заявила о необходимости максимально широкой поддержки и сотрудничества со стороны международного сообщества, при этом решающая роль отводится БАПОР и другим организациям системы Организации Объединенных Наций. В свете будущего развития событий необходимо уточнить конкретную роль каждой организации, в том числе ЮНКТАД, хотя на ПРООН и Всемирный банк необходимо будет возложить ведущую роль по координации международной помощи. Страны Северной Европы, уже оказывающие значительную помощь палестинскому народу, готовы в полной мере содействовать предстоящим международным усилиям по содействию социально-экономическому развитию в регионе.

38. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Никарагуа), сославшись на историческое соглашение, заключенное между Израилем и ООП всего лишь несколькими днями ранее, заявил, что его Группа хотела бы выразить свою высокую оценку усилий, предпринятых обеими сторонами в поисках прочного мира в регионе. Доклад, подготовленный секретариатом ЮНКТАД, поможет определить, какую помощь могла бы оказать ЮНКТАД в рамках своего круга ведения палестинскому народу с учетом региональных связей и поддержки со стороны международного сообщества. Его Группа хотела бы вновь подтвердить свою полную поддержку всех усилий Организации Объединенных Наций по определению той роли, которую система Организации Объединенных Наций, в частности ЮНКТАД, могла бы сыграть в содействии развитию палестинского народа в контексте перспектив мирного сосуществования между Израилем и Палестиной.

39. Представитель Алжира заявила, что обсуждение данного пункта происходит в обстановке, ставшей благоприятной после подписания в Вашингтоне мирного соглашения, которое она приветствовала. Она выразила надежду на то, что этот мирный процесс будет всеобъемлющим, и отметила, что он потребует долгосрочной поддержки со стороны международного сообщества. В прошлом ЮНКТАД играла в этом отношении полезную и ценную роль, готова ежегодные доклады об ухудшавшейся экономической ситуации на оккупированных территориях. По ее мнению, работа ЮНКТАД заслуживает внимания, прежде всего межсекторальное исследование, проводимое Специальной экономической группой, по 23 социальным и экономическим секторам, которым может быть оказана помощь по каналам международного технического сотрудничества. Она полагает, что это исследование было бы весьма полезным и что роль ЮНКТАД следует таким образом и далее укреплять в контексте деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, которые в настоящее время призваны принять активное участие в укреплении мирного процесса.

40. Генеральный секретарь ЮНКТАД выразил удовлетворение заявлениями, с которыми многие делегации выступили в ходе обсуждения в Комитете, в поддержку усилий палестинского народа по решению нелегкой задачи социально-экономического восстановления и развития. Он также с удовлетворением отметил, что делегации также подчеркивали тот вклад, который ЮНКТАД могла бы внести в эти усилия.

41. В отношении заявления Израиля ряд моментов требует комментария. Представитель Израиля заявил, что доклад, представленный Комитету "...по-прежнему окрашен давней традицией политической предвзятости и необъективности...". Разумеется, делегации имеют полное право давать оценку работе секретариата, который обязан учитывать такие мнения, однако далее в своем выступлении представитель Израиля, по-видимому, дал понять, что эта оценка обусловлена безразличием, якобы продемонстрированным секретариатом, к достижениям на переговорах между Израилем и палестинцами. Доклад секретариата был подготовлен за несколько месяцев до того, как подавляющее большинство стран - а не только секретариат ЮНКТАД - узнали о новых изменениях, причем стороны, которые ничего не знали об этих переговорах, вряд ли могли предвидеть их исход.

42. Представитель Израиля также говорил о "...по-видимому, одностороннем решении Специальной экономической группы провести отдельное исследование о состоянии окружающей среды на территории, при том что Совет никогда не просил об этом...". Вместе с тем ранее в неофициальном порядке он пояснил представителю Израиля причину такого решения секретариата. В частности, на

тридцать девятой сессии Совета по торговле и развитию делегации просили, чтобы в работе Группы должным образом учитывались аспекты, касающиеся состояния окружающей среды. При рассмотрении данного вопроса секретариат руководствовался резолюцией, принятой Генеральной Ассамблеей в отношении межсекторального проекта в отношении оккупированной территории, где конкретно говорится о населенных пунктах и условиях жизни палестинского народа. Из этого секретариат сделал вывод, что у него нет другой альтернативы как рассмотреть соответствующие вопросы, касающиеся экологической ситуации, в соответствии с акцентом, сделанным КООНОСР, на неотделимости охраны окружающей среды от процесса развития. Представитель Израиля также был информирован о том, что, если делегации выскажут такое пожелание, секретариат готов исключить экологический аспект из межсекторального проекта. По его мнению, делегации согласятся с тем, что при отсутствии таких коллективных указаний секретариат должен проявлять минимальную самостоятельность в толковании межправительственных решений, касающихся программы работы.

43. Коснувшись другого момента, затронутого представителем Израиля, заявившим, что Специальной экономической группе настало время "...опустить занавес и достойно поклониться со сцены...", он напомнил представителю Израиля, что Специальная экономическая группа была создана не на основе какого-либо предложения секретариата ЮНКТАД, а в силу конкретного решения ЮНКТАД VI. Поэтому Специальной экономической группе не подобает выступать с какой-либо инициативой о самоликвидации. Этот вопрос является прерогативой только соответствующих межправительственных органов, в связи с чем оратор выразил надежду, что представитель Израиля доведет свою озабоченность до сведения этих инстанций.

44. Специальная экономическая группа не является отдельным автономным образованием, изолированным от секретариата ЮНКТАД. Она является составной частью секретариата ЮНКТАД и подотчетна Генеральному секретарю ЮНКТАД, поэтому любые замечания, касающиеся ее работы, следует адресовать ему, а не Специальной экономической группе. Ему известно, что несколько делегаций по-прежнему не согласны с решением ЮНКТАД VI, в соответствии с которым была создана Группа, однако удивление вызывает то, что они столь упорно возлагают на секретариат ЮНКТАД ответственность за решение, принятое в коллективном порядке правительствами, а не секретариатом ЮНКТАД.

45. В заключение оратор заявил, что секретариат ЮНКТАД сделает все возможное для осуществления решений, которые могут быть приняты в отношении характера и изменения дальнейшей работы секретариата в этой области.

46. Представитель Организации африканского единства вновь подтвердил солидарность его организации с палестинским народом и вновь заявил о ее поддержке законной борьбы палестинского народа за освобождение своей территории и создание государства в соответствии с их чаяниями. Он выразил признательность секретариату за его чрезвычайно полезный доклад по данному пункту. В контексте мирного процесса на Ближнем Востоке в докладе проанализированы препятствия, с которыми сталкивается палестинский народ, и та роль, которую международное сообщество могло бы сыграть в установлении атмосферы мира и взаимопонимания в этом беспокойном регионе. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД также следует рассматривать в этом контексте.

47. Организация африканского единства с воодушевлением восприняла известие о подписании Израилем и ООП соглашения о мерах по самоуправлению в секторе Газа и районе Иерихона. Приняв это смелое и дальновидное решение, Израиль признал ООП как законного представителя палестинского народа, в то время как ООП признала право Израиля на существование в условиях мира и безопасности. Безусловно, мирный процесс все еще хрупок и на его пути будут возникать препятствия, тем более что еще предстоит решить сложные проблемы. Если международное сообщество активизирует свои усилия в поддержку этого соглашения и в дополнение к нему расширит свою помощь в целях развития и сотрудничества, на Ближнем Востоке может начаться новая эра, когда арабы и израильтяне найдут применение своим богатым людским и природным ресурсам на благо дела мира и общей свободы в этом регионе.

48. Африканский континент, близкий в политическом и географическом отношениях к Ближнему Востоку, видит в недавних событиях провозвестника благоприятных перспектив мира и развития. Оратор выразил надежду, что вскоре установится атмосфера доверия и что искреннее сотрудничество между арабами и израильтянами снимет напластования многих лет, потерянных в результате конфликта и напряженности. В заключение он выразил надежду на то, что мужественный народ Палестины и все народы региона ждет светлое будущее.

49. Представитель Российской Федерации отметил историческую важность Декларации принципов, подписанной в Вашингтоне Израилем и ООП. Эта договоренность позволит достичь быстрого продвижения вперед по пути укрепления израильско-палестинских отношений. Для достижения этого этапа потребовалась упорная работа, и его страна готова играть активную роль в практических шагах, которые необходимо предпринять в настоящее время. Несмотря на нерешенность некоторых проблем, Российская Федерация надеется, что мирный процесс приведет к достижению всеобъемлющего соглашения. Подписание соглашения открыло возможности для оказания действенной международной помощи, имеющей одним из своих приоритетов экономическое развитие Палестины. Сегодня международному сообществу необходимо организовать финансовую помощь, которая обеспечила бы развитие Иерихона и сектора Газа. Необходимо наладить торговый обмен, который был бы выгоден для всех стран региона, и в этом ЮНКТАД могла бы сыграть свою роль. С этой целью секретариату ЮНКТАД следует продолжить начатую им работу, сотрудничая с другими организациями системы.

50. С начала мирного процесса Российская Федерация принимала участие в обсуждениях со всеми заинтересованными сторонами и являлась активным партнером в продвижении к миру во всем мире. Сегодня Россия также желает быть активным участником осуществления этого плана. Сначала 1 октября в Вашингтоне будет созвана международная конференция стран-доноров для реализации израильско-палестинского соглашения. В ее работе примут участие международные организации, в том числе МВФ и МБРР, которые, в частности, рассмотрят помощь, уже объявленную некоторыми странами, и возможности развития на палестинской территории. Нерешенные вопросы, связанные с израильско-палестинским соглашением, следует урегулировать в ближайшие три месяца. В заключение он вновь подтвердил готовность Российской Федерации работать в интересах реализации всех решений, в принятии которых она участвует.

51. Представитель Палестины выразил глубокую признательность делегациям за их заявления и объявленную ими экономическую помощь палестинскому народу в его усилиях по восстановлению и реконструкции. Он выразил признательность Генеральному секретарю за его четкое и важное заявление, с которым он выступил

в Комитете. Он отметил, что представитель Израиля пытался добиться ликвидации Специальной экономической группы. Эта позиция Израиля по данному вопросу не нова, и она продиктована политическими соображениями. По-видимому, представитель Израиля не в полной мере воспринял последствия события в Вашингтоне, свидетелями которого несколькими днями ранее стал весь мир.

52. Он вновь подтвердил, что на этапе восстановления в ходе промежуточного периода, предусмотренного в соглашении, палестинскому народу необходима всемерная поддержка во всех сферах жизни. Палестинский народ придает большое значение работе Специальной экономической группы в предстоящий период восстановления. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций создал целевую группу для подготовки участия Организации Объединенных Наций в этом процессе, к чему также готовится большинство стран мира. И ему непонятно, почему в то время, когда весь мир, в том числе Израиль, готовится помочь восстановлению палестинского общества, разрушенного оккупацией, представитель Израиля предлагает ликвидировать одно из подразделений, продолжающее оказывать помощь палестинскому народу в экономической области. Такая позиция полностью противоречит достигнутому соглашению. Представитель Израиля, по-видимому, не понял положений этого соглашения, поскольку министр иностранных дел Израиля обратился к международному сообществу с просьбой помочь палестинскому народу на этапе восстановления. Специальная экономическая группа ЮНКТАД является одним из органов, занимающихся оказанием помощи палестинскому народу на территории, все еще оккупированной Израилем.

53. Некоторые, вероятно, считают, что проблема региона решена и что поэтому все должно измениться. Вместе с тем на деле проблема еще ждет своего решения. Достигнутый к настоящему моменту прогресс заключается в том, что израильская и палестинская стороны согласовали Декларацию принципов, которую еще предстоит воплотить в жизнь. Это в свою очередь требует не одного соглашения, а многих отдельных договоров, причем все вопросы еще предстоит обсуждать на переговорах. Пока они еще не начались, нельзя сказать, каким окажется их итог, а лежащая впереди дорога - длинна и трудна.

54. Он вновь подтвердил, что всем учреждениям Организации Объединенных Наций, в том числе ЮНКТАД, следует продолжить свою работу в интересах палестинского народа. Организации Объединенных Наций следует и далее нести свою ответственность в связи с палестинским вопросом, вплоть до его решения. К тому же, официальный представитель Израиля заявил в интервью, которое скоро будет опубликовано, что соглашение, подписанное между Израилем и ООП, не связывает ни одну из сторон. Это означает, что в любой момент Израиль может отказаться от этого соглашения. Каковы же будут результаты, если все созданное в Организации Объединенных Наций для оказания помощи палестинскому народу будет ликвидировано ввиду соглашения, от которого Израиль может в любой момент отказаться? Организации Объединенных Наций следует и далее нести свою ответственность в отношении палестинского вопроса, который не ограничивается одной лишь экономической проблематикой, будучи национальным вопросом, имеющим экономические и иные аспекты.

55. Представитель Сирийской Арабской Республики сослался на резолюцию 146(VI) ЮНКТАД, учредившую Специальную экономическую группу (палестинский народ) и одобренную Генеральной Ассамблеей. Секретариат ЮНКТАД пытается осуществлять свой мандат честно и добросовестно, несмотря на трудности, возникающие в его работе ввиду ограниченности ресурсов и несогласия некоторых государств с его мандатом. Доклады секретариата во многом помогли вскрыть ужасающие условия жизни палестинского народа в обстановке израильской оккупации.

56. После недавнего подписания израильско-палестинского соглашения стали еще яснее представляться реальности критической ситуации, в которой продолжает находиться палестинский народ, а также оценивающиеся в миллиарды долларов размеры помощи, которая потребуется палестинскому народу в будущем. Это доказывает, что предыдущие доклады секретариата действительно были необходимыми, важными и точными и что их выводы являются даже более глубокими, чем считали многие. Группа внесла здесь весомый вклад, подготовив для международного сообщества исследования о критических условиях жизни палестинского народа. Поэтому секретариат ЮНКТАД и Специальная экономическая группа заслуживают признательности за ту роль, которую они играют.

57. Перейдя к другому аспекту, выступающий отметил, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций создал целевую группу, куда вошел ряд учреждений Организации Объединенных Наций, для участия в оказании помощи палестинскому народу. Он предложил, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД довел до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций возможности Специальной экономической группы по содействию усилиям в этой области, а также доклады, исследования и мероприятия других учреждений. Это должно помочь целевой группе провести всеобъемлющую и реалистичную оценку положения палестинского народа. В заключение он вновь подтвердил поддержку работы Специальной экономической группы и выразил надежду, что, как и в прошлом, она и впредь будет готовить доклады и исследования и будет укреплена. Его делегация намерена и далее оказывать поддержку Организации Объединенных Наций во всех ее усилиях в интересах справедливости и мира.

58. Представитель Израиля заявил, что прения по данному пункту оказались переведены в русло неконструктивных и бесполезных споров по институциональным вопросам. По его мнению, необходимо иметь в виду будущее Ближнего Востока, который вскоре вступит в стадию радикальной трансформации. В прошлом оккупация и бойкот имели негативные последствия, а экономический прогресс был заторможен. Это можно изменить. Стороны Вашингтонских соглашений, их друзья, партнеры по мирному процессу и будущие доноры готовятся приступить к решению масштабной задачи строительства и примирения. Перед Советом по торговле и развитию стоит вопрос: будет ли роль, которую призвана сыграть ЮНКТАД, конструктивной ролью, беспристрастным и весомым вкладом на благо всех тех, кто должен жить вместе в этом регионе.

59. Он предложил, чтобы на данном этапе был начат диалог между заинтересованными сторонами. Не предлагая создавать новые учреждения, его делегация, безусловно, хотела бы увидеть изменения в существующих учреждениях и будет и далее надлежащим образом поднимать этот вопрос. В ЮНКТАД накоплен большой потенциал специальных знаний во многих соответствующих областях. Процесс планирования будущего начнет набирать темпы в ближайшие месяцы, а не годы. Уже проведенные переговоры заложили для этого общую основу, и ускорению дальнейшего прогресса должна способствовать работа совместного израильско-палестинского экономического комитета. В этой связи необходимо осознать неотложный характер данного вопроса.

60. Совету по торговле и развитию предлагается начать процесс обсуждения, организованного под председательством приемлемого для всех лица на неофициальной и неформальной основе и без бюджетов или институциональных механизмов. Цель этих обсуждений заключалась бы в выработке рекомендаций для Совета по торговле и развитию в отношении конструктивного и компетентного участия ЮНКТАД в решении стоящих впереди задач. Всем сторонам следует

предоставить возможность принять в них участие, гарантировав им, что обсуждения будут вестись на основе равенства, открытости и партнерства, ограничиваясь лишь четкой оценкой действительности. В заключение он заявил, что задача Совета должна быть позитивной - прочертить новый курс, поощрять и укреплять примирение и прежде всего использовать средства, имеющиеся в его распоряжении, для того, чтобы внести вклад, достойный провозглашаемых им ценностей.

61. Представитель Египта заявила, что она согласна с необходимостью действенной поддержки работы ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу. В прошлом Специальная экономическая группа в полной мере справлялась с возложенными на нее задачами и подготовила полезные исследования в своей области компетенции. Сегодня на этом решающем этапе недостаточно удовлетворенности прошлой работой Группы. Необходимо повысить достоверность исследований, подготавливаемых Группой на региональном и международном уровнях, чтобы они принимались во внимание так же, как и другие доклады и исследования по данной теме. Для этого Группе следует подключиться к усилиям целевой группы, созданной Генеральным секретарем. Она просила провести консультации по этому вопросу, что позволило бы активизировать деятельность Группы в свете развития событий в регионе.

#### Решение Сессионного комитета

62. На своем 5-м заседании 24 сентября 1993 года Сессионный комитет II принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/40(1)/8) и заявления, сделанные в ходе официальных прений по данному пункту.

Приложение V

**ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И УЧАСТНИКИ\***

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австралия	Камерун
Австрия	Канада
Албания	Катар
Алжир	Кения
Ангола	Китай
Аргентина	Колумбия
Афганистан	Корейская Народно-Демократическая Республика
Бангладеш	Коста-Рика
Беларусь	Кот-д'Ивуар
Бельгия	Куба
Бенин	Кувейт
Болгария	Либерия
Боливия	Ливан
Бразилия	Ливийская Арабская Джамахирия
Бурунди	Лихтенштейн
Бутан	Маврикий
Бывшая югославская Республика Македония	Мадагаскар
Венгрия	Малайзия
Венесуэла	Мальта
Вьетнам	Марокко
Гана	Мексика
Германия	Монголия
Греция	Мьянма
Дания	Непал
Доминика	Нигерия
Доминиканская Республика	Нидерланды
Египет	Никарагуа
Замбия	Новая Зеландия
Зимбабве	Норвегия
Израиль	Объединенная Республика Танзания
Индия	Оман
Индонезия	Объединенные Арабские Эмираты
Иордания	Пакистан
Ирак	Панама
Иран (Исламская Республика)	Парагвай
Ирландия	Перу
Испания	Польша
Италия	Португалия
Йемен	Республика Корея
	Российская Федерация
	Румыния

---

\* Список с указанием фамилий участников см. TD/B/40/(1)/INF.2.



Сальвадор	Украина
Саудовская Аравия	Уругвай
Сенегал	Филиппины
Сингапур	Финляндия
Сирийская Арабская Республика	Франция
Словакия	Чешская Республика
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Чили
Соединенные Штаты Америки	Швейцария
Судан	Швеция
Таиланд	Шри-Ланка
Тринидад и Тобаго	Эквадор
Тунис	Эфиопия
Турция	Ямайка
Уганда	Япония

2. На сессии было представлено следующее государство - член ЮНКТАД, не являющееся членом Совета:

Святейший Престол

3. В соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии принимал участие:

Панафриканский конгресс Азании.

4. На сессии были представлены:

Объединенная инспекционная группа  
Программа развития Организации Объединенных Наций

На сессии был представлен также Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ.

5. На сессии были представлены следующие специализированные и приравненные к ним учреждения:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций  
Международный валютный фонд  
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

На сессии было представлено также Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

6. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона  
Агентство по культурному и техническому сотрудничеству  
Арабский союз Магриба  
Европейское экономическое сообщество  
Международная организация по миграции  
Международное бюро текстильных изделий и одежды  
Лига арабских государств  
Организация африканского единства  
Организация Исламская конференция

7. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)

Международная торговая палата

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Международная конференция служб экспресс-перевозок

Международная лига женщин за мир и свободу

Всемирная ассоциация бывших интернов и стипендиатов Организации

Объединенных Наций

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Всемирная федерация ветеранов войны

Специальная категория

Международная ассоциация воздушного транспорта

Международная ассоциация исламских банков

-----